

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 32:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zgarnę na nich nieszczęścia, zużyję* na nich me strzały. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zgarnę więc na nich nieszczęścia! Zużyję na nich groty strzał!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zgromadzę na nich nieszczęścia, zużyję na nich moje strzały.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zgromadzę na nie złe rzeczy, strzały moje na nie wystrzelam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zgromadzę na nie złe i strzały moje wystrzelam w nie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zgromadzę nad nimi nieszczęścia, wypuszcę na nich swe strzały,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zgarnę na nich nieszczęścia, Strzały moje na nich zużyję.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zwałę na nich nieszczęścia, wypuszcę na nich Moje strzały.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprowadzę na nich nieszczęścia, wypuszcę na nich moje strzały.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zwałę na nich nieszczęścia, wyrzucę na nich strzały do ostatka.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Połączę nieszczęścia przeciwko nim, Moje plagi będą siać pośród nich zniszczenie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Зберу на них зло, і мої стріли закінчу в них.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nagromadzę na nich nieszczęścia, przeciw nim użyję Moje strzały.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pomnożę nad nimi nieszczęścia; zużyję na nich swoje strzały.

¹⁾ Wg PS: i zużyję.